

Tenablià des patoisants à Savigny

Autor(en): **P.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **80 (1953)**

Heft 7

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228589>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Tenabllia des patoisants à Savigny

Cette troisième rencontre de l'Amicale de Savigny-Forel s'est tenue dimanche 8 mars à l'Hôtel des Alpes à Savigny.

En souhaitant la bienvenue, le président Lucien Fontannaz releva les décès survenus ces derniers temps dans les rangs des patoisants : Mme veuve Jules Cordey, à Lausanne, M. le pasteur et professeur Louis Goumaz, à Lausanne, M. Maurice Bujard, ancien conseiller d'Etat à Lutry, et enfin un ami patoisant de la première heure à Forel/Lavaux : Victor Chevalley, dont les obsèques avaient précisément lieu ce dimanche après-midi. L'assemblée se leva pour honorer la mémoire des défunts. Une lettre de condoléances a été adressée à Mme Chevalley.

Après la lecture du procès-verbal de Forel, du 1^{er} février, qui fut adopté, le secrétaire Oscar Pasche donna encore connaissance des statuts mis au net et fit une courte causerie sur l'origine des patois romands.

Le secrétaire présenta ensuite la première tranche provisoire de 17 morceaux du parolier de chansons patoises qui paraîtra en entier dans le courant de l'année. Un tirage de 30 exemplaires a été fait par l'Imprimerie du *Conteur*, précisément pour cette rencontre de Savigny, et ce tirage partiel connut un grand succès.

Geste louable, l'assemblée décida d'envoyer à Lo Frédon de Rougemont, qui a perdu sa bibliothèque de patoisant lors du terrible incendie que l'on

sait, divers livres patois : *Po Recaffa*, *Por la Veillâ* et *Les Paraboles* du Dr Louis Goumaz. P.

† Victor Chevalley à Forel

Un long cortège d'amis, des corporations des boulangers, des cafetiers, de la Société d'artillerie, enfin des camarades patoisants, a rendu les derniers devoirs, dimanche 8 mars, à une figure bien sympathique de la grande commune joratoise. Victor Chevalley parlait le patois tous les jours avec ses amis et il en était très fier. Un grand plaisir pour lui fut de recevoir la tenabllia de Forel du 1^{er} février écoulé. Dans son allocution funèbre, M. le pasteur Nicod releva l'attachement que marquait le défunt pour sa contrée du Jorat et l'ancien langage.

Nous exprimons à sa famille notre sincère sympathie.

Petit vocabulaire patois

lo counet	<i>le lapin</i>
lo lau	<i>le loup</i>
l'osé	<i>l'oiseau</i>
la dzeneuille,	
la piletta	<i>la poule (geline)</i>
lo dzeneuillou	<i>poule asexuée</i>
la cliousse	<i>poule couveuse</i>
lo pau	<i>le coq</i>
lo pudzin	<i>le poussin</i>
l'ouye	<i>l'oie</i>
lo bouri	<i>le canard</i>
lo pindzon	<i>le pigeon</i>
lo papagai	<i>le perroquet</i>
lo bezutcet	<i>le cygne</i>
lo bedzu,	
la zizeuilletta	<i>la mouette</i>
l'hirandalla	<i>l'hirondelle</i>
lo raitolet	<i>le roitelet</i>
l'âillo	<i>l'aigle</i>
lo houn-osé	<i>l'épervier</i>
	<i>(bon oiseau)</i>